

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 46

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

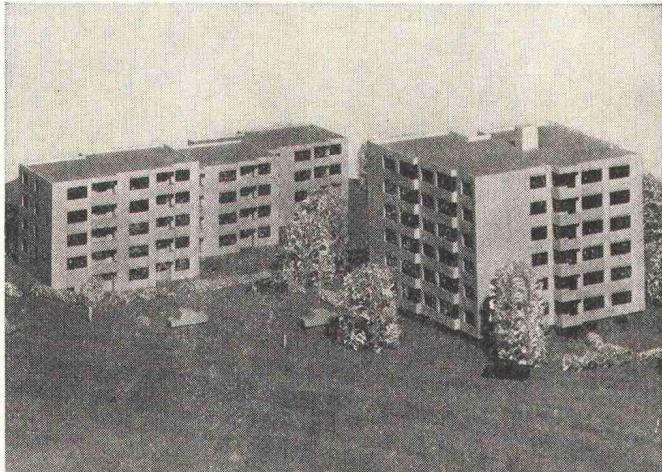
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



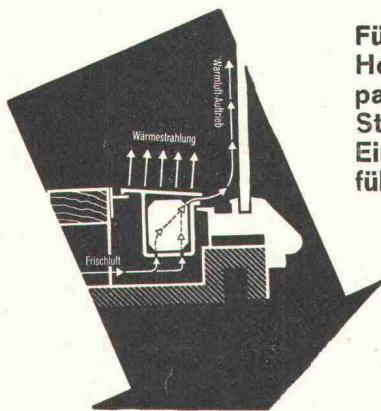
## **Elektro-Strahlungs- und Speicher-Heizung — die Heizung der Zukunft**

erschliesst neue Anwendungsgebiete für den Architekten. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

**Ein- und Mehrfamilienhäuser  
Chalets — Kindergärten  
Hotels — Restaurants  
Kirchen  
Büros — Fabrikationsräume  
Verkaufsläden — Kioske**



Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt. Technische Daten: Anzahl Wohnungen: total 63; Anschlusswert der Heizanlage: ca. 580 kW; Ausrüstung: Star Unity-Nachtstrom-Wärmespeicher, Star Unity-Nieder-temperatur-Strahlungsheizung; Steuerung: vollautomatisch, aussen- und innentemperaturabhängig.



**Für Schaufenster-Heizung ist das patentierte Star Unity-Einbauprofil führend**

**STAR UNITY AG 8053 ZÜRICH**

Fabrik für Elektro-Heizungen

Fabrik in 8804 Au/Zürich, Telefon 051 / 75 04 04

# **Schweizerische Bauzeitung**

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 46

16. November 1972

## **Inhalt**

Ist Strassenbau eine Kunst? Von V. Kuonen . . . . .	1171*
Der Grader: Einsatzbeispiele. Von H. Seul . . . . .	1176*
Verdichtung von Fundationsschichten mit Vibrationswalzen. Von W. Naef . . . . .	1180*
Betonstahl-Biegemaschinen . . . . .	1181*
Eine ungewöhnliche Baumaschine . . . . .	1182*
Vorpresseinrichtungen für unterirdische Rohrleitungen . . . . .	1183*
Das Alterswohnheim «Im Spitz», Kloten. Arch. Hertig, Hertig, Schoch . . . . .	1185*

## **Umschau**

Die Verschiebung der Bärengass-Häuser «Schanzenhof» und «Weltkugel» . . . . .	1190*
Landschafts-, Ortsbild- und Denkmalschutz. 500-kW-Kurzwellenanlage Sottens. Verankerung mit Klebeankern . . . . .	1191
Die Schweizerische Bankgesellschaft in Tokio . . . . .	1192

## **Buchbesprechungen**

Aus Theorie und Praxis der Ingenieurwissenschaften, von R. Trostel und P. Zimmermann. Operations Research im Bauwesen, von W. Jurecka und H.-J. Zimmermann. Repertorium und Übungsbuch der Technischen Mechanik, von I. Szabó. Plastische Bemessung ausgesteifter stählerner Stockwerkrahmen . . . . .	1192
Digitale Telephonie, von A. Kündig. International Catalogue of Films on Building, Architecture and Physical Planning. Der Wochenend-, Ferien- und Zweithaus-Katalog mit Ferien-Grundstücknachweis. Neuerscheinungen . . . . .	1193

## **Mitteilungen aus dem SIA**

Standardformen und -listen für die Verarbeitung von Armierungsstählen . . . . .	1194
---	------

## **Wettbewerbe**

Presse-Information. Erweiterung Schulanlage Ebnat-Kappel. Gemeindezentrum Rekingen AG. Sekundar- und Werkschulhaus Tittwiese, Chur . . . . .	1194
--	------

## **Bulletin Technique de la Suisse Romande**

Inhaltsverzeichnis Heft 23, 1972 . . . . .	1194
--	------

## **Ankündigungen**

Journée de conférence à Lausanne . . . . .	1194
Kunstmuseum Luzern. Konstruktive Aufgaben im Apparatebau. VGB-Fachtagung «Dampfturbinen und Dampfturbinenbetrieb 1972». VGB-Veranstaltungen im ersten Halbjahr 1973. Berufliche Weiterbildungskurse des VDI. Technische Akademie Wuppertal. CRB-Kurs in Netzplantechnik für das Bauwesen. International Congress on Combustion Engines . . . . .	1195
Werkzeugmaschinen an der FAWEM 73, Basel. ENVITEC 73, Messe für Umweltschutz, Düsseldorf 1973. Öffentliche Vorträge . . . . .	1196

Das ist der 5. Teil der 7teiligen Geschichte eines Mannes,  
der ein Hochhaus bauen liess und dabei möglichst wenig Zeit,  
Geld und Ärger verschwenden wollte.

## Was bis jetzt geschah:

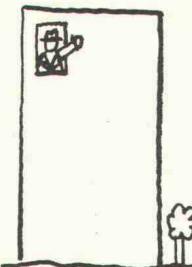
Bevor der Mann mit dem Bauen anfing, stellte er den Baugespannturm von Conrad Kern auf, damit sich alle Leute ein Bild von dem zukünftigen Haus machen konnten. Auch bei der Verschalung der Kellergeschosse hatte Conrad Kern die Stange im Spiel mit den Baugrubenspriessungen, die jede Einsturzgefahr eliminierten. Um auch bei schlechtem Wetter keine Zeit zu verlieren,

empfahl Conrad Kern dem Mann die Überdachung S, ein vielseitiges Zelt, das vieles schont und vieles erleichtert. Als das Haus dann aus dem Boden wuchs, war Conrad Kern wiederum beteiligt: mit dem Spriessgerüst ck 22, der Grossflächenschalung Doka und dem praktischen Deckenschalwagen Mills. Damit stand einem raschen Vorankommen nichts mehr im Wege.

# 5. Teil: Die 6. Etage.

Das Hochhaus wurde höher und höher. Und höher und höher schlug der Puls des Mannes mit dem Hochhaus. Er konnte es kaum mehr erwarten, bis der Verputz aufgetragen wurde, die Fenster eingesetzt wurden und die Maler zu Pinsel und Roller griffen. Aber wie macht man das eigentlich bei einem Hochhaus, ohne gleich eine Bergsteiger-Elitetruppe anzustellen? Conrad Kern wusste Rat. Schliesslich hat er viele, viele Jahre Erfahrung mit Baugerüsten und empfahl deshalb das bewährte Schnellbaugerüst.

Es besteht aus nur 5 Bestandteilen: Schwellenschienen, Rahmen, Gerüstplatten, Streben und Steckbolzen. Alle Teile sind so leicht, dass sie mühelos von einem Mann eingesetzt



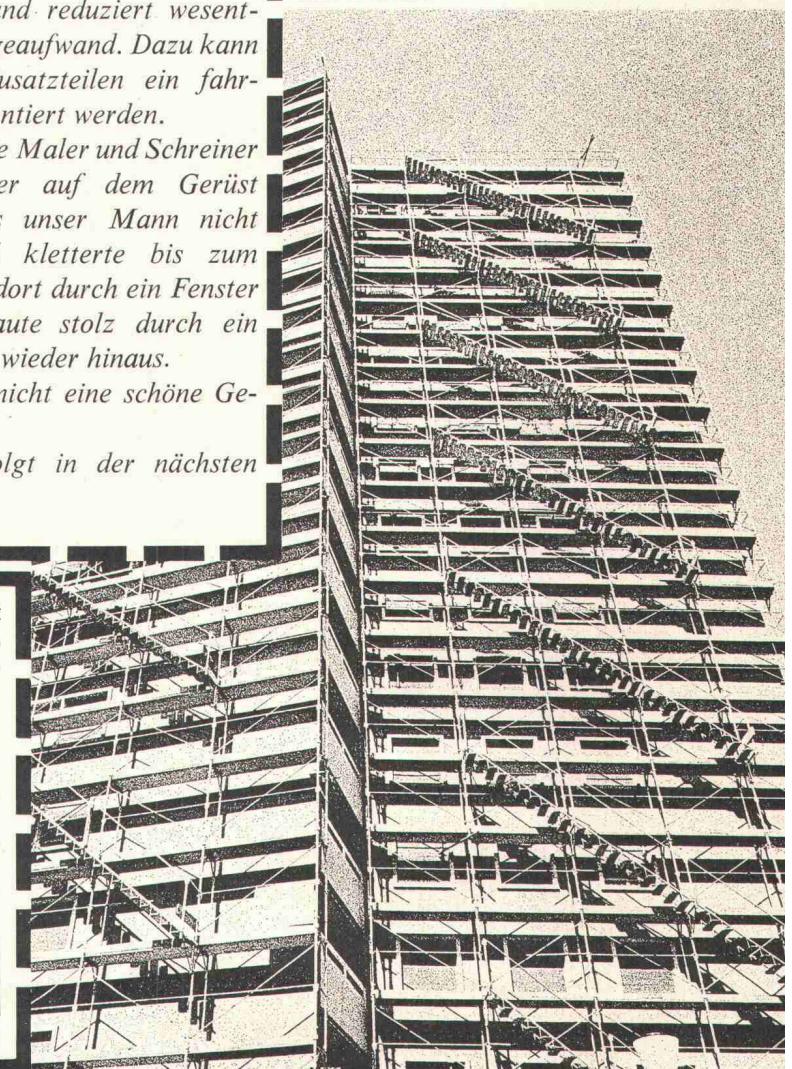
werden können. Und zwar genügt dazu auch eine Hilfskraft. Das Schnellbaugerüst von Conrad Kern hat aber noch andere Vorteile: der eingebaute fixe Belag erhöht die Stabilität und reduziert wesentlich den Montageaufwand. Dazu kann mit wenigen Zusatzteilen ein fahrbares Gerüst montiert werden.

Und als die Maler und Schreiner und die Maurer auf dem Gerüst waren, hielt es unser Mann nicht mehr aus und kletterte bis zum 6. Stock, kroch dort durch ein Fenster hinein und schaute stolz durch ein anderes Fenster wieder hinaus.

War das nicht eine schöne Geschichte?

(Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe.)

Schnellbaurahmen und Gerüstplatten werden in Paletten geliefert. Damit können Transport, Lagerumschlag und Lagerhaltung sehr vereinfacht werden.



**COUPON** Falls Sie nicht regelmässiger Leser dieser Zeitschrift sind, dürfen Sie mit diesem Coupon die ganze Geschichte bestellen. Denn was gibt es Schöneres als so ein körnig kerniges Happy-End.  
 Bitte senden Sie mir den Rest dieser schönen Geschichte  
 Bitte senden Sie mir Unterlagen über das Schnellbaugerüst Conrad Kern

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

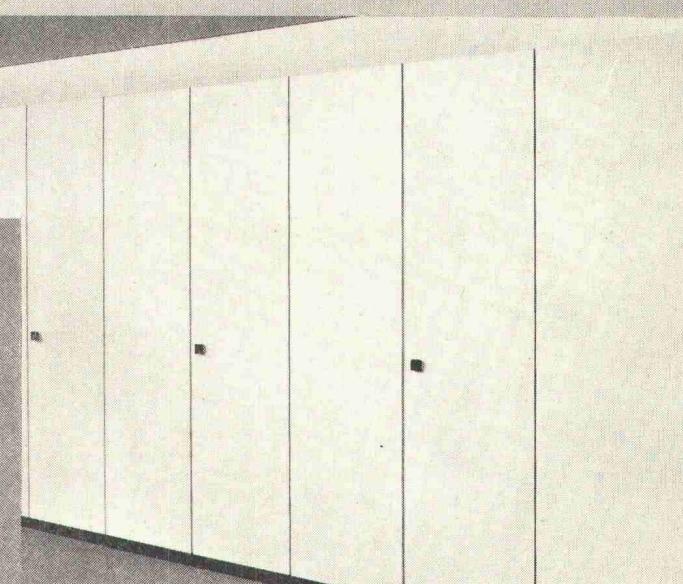
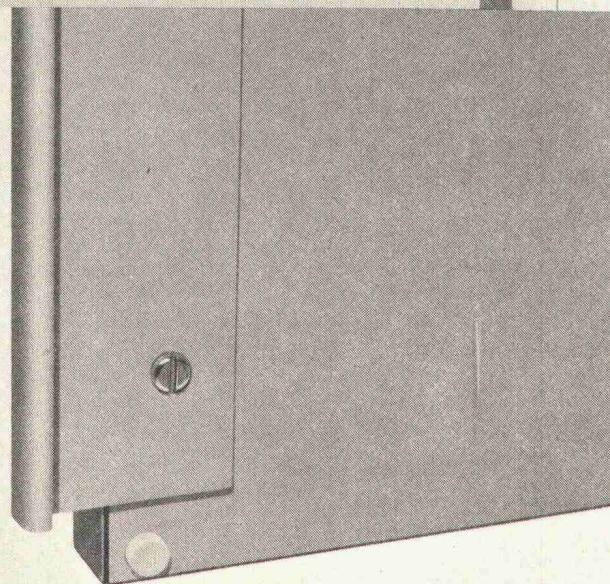
Conrad Kern AG



Stahlrohrgerüste Schalungen Baugeräte Bauwerkzeuge

# **Unsere Fachleute können, was sie tun. Und unsere Maschinen tun, was sie können.**

Im Detail bedeutet Wernle-Qualität zum Beispiel: Von allen Möglichkeiten, einen sauberen Türabschluss zu erhalten, ist diese Schrank-Schlagleiste die eleganteste.



So entsteht bei uns die Qualität.

Die meisten unserer Fachleute haben den Schreinerberuf erlernt. Das ist das Basiswissen, das sie im Umgang mit Holz und der Holzverarbeitung immer brauchen können.

Die meisten haben sich dann weitergebildet. In technischer Richtung, in kaufmännischer Richtung oder in Richtung Verkauf.

Sie leisten jetzt Denkarbeit und nicht mehr Handarbeit. Sie beurteilen und entscheiden wie Techniker, wie Kaufleute oder wie Planungsfachleute. Aber mit dem sicheren Gefühl für die Kunst des Handwerks. Mit dem unbedingten Anspruch an die Qualität im

schweizerischen Sinne.

Und das ist das Besondere, das man an unseren Küchen, Schränken und Türen findet. Man findet nämlich keine besonderen Merkmale der Massenfabrikation, obwohl alle unsere Systeme Normsysteme sind und von Maschinen serienmäßig hergestellt werden.

In der Verarbeitung können die Menschen den Maschinen ohnehin nichts vormachen, da die Maschinen es ihnen viel besser nachmachen: schneller, besser und immer gleich gut.

Deshalb konzentrieren sich unsere Fachleute auf Tätigkeitsgebiete, wo die Qualität vorbereitet wird. Sie arbeiten in der Forschung und Entwicklung, im technischen Einkauf, in der Arbeitsvorbereitung und als Maschinenmeister.

Und Fachleute kümmern sich bei uns dann darum, dass unsere Systeme seriös angeboten und geschickt angewendet werden.

Alles zusammen ist schliesslich das, was man schlechthin als die Qualität empfindet.

#### Ausstellungen, Planungs- und Verkaufsbüros in:

5000 Aarau  
Frey-Herosé-Strasse 25  
Telefon 064/223962

4000 Basel  
Bruderholzstrasse 35  
Telefon 061/342420

J. Wernle AG, 5024 Küttigen/Aarau,  
Kirchbergstrasse 1030, Telefon 064/241661.

3000 Bern  
Sennweg 6  
Telefon 031/240122

1008 Prilly  
Rochelle 12  
Telefon 021/258156

8048 Zürich  
Karstlernstrasse 14  
Telefon 01/627462

Schicken Sie mir kostenlos den 32seitigen Prospekt über Wernle-Normküchen.

Senden Sie mir den 14seitigen Gratis-Prospekt über Wernle-Normtüren.

Der 12seitige Prospekt über Wernle-Normschränke interessiert mich.

#### Zuständig

Firma

Adresse

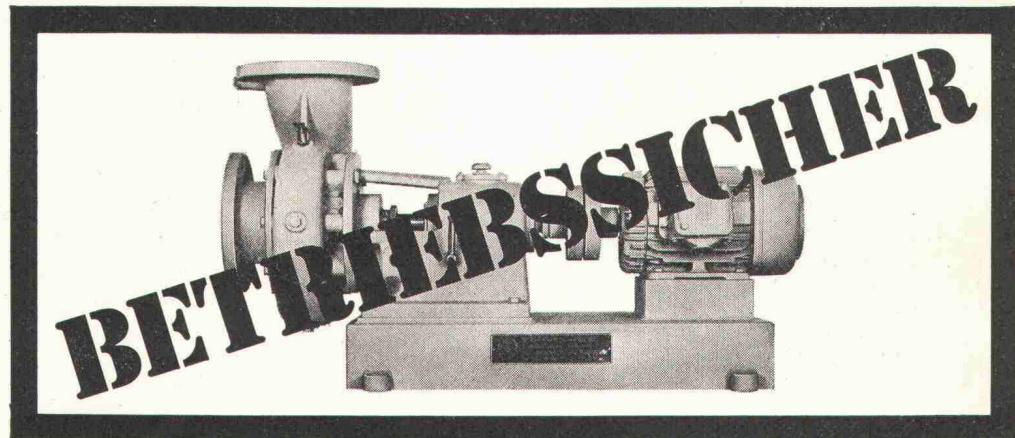
PLZ/Ort

Bitte ausfüllen und einsenden an: J. Wernle AG, Kirchbergstrasse 1030, 5024 Küttigen/Aarau. Danke.

# **WE Wernle**

**hat ein Konzept für den Innenausbau.**

# Darum sind Bieri-Pumpen führend:



Bei einer Pumpe bedeutet Betriebssicherheit alles. Das wissen die Pumpen-Konstrukteure bei Bieri. Sie schenken deshalb allen Details, die zu einer hohen Betriebssicherheit beitragen, besonders grosse Aufmerksamkeit. Je nach Modell und späterem Verwendungszweck entscheiden sie, ob eine Bieri-Pumpe mit Kugellagern, Gleitlagern aus Kohle, Sintermetall oder Bronze ausgerüstet sein muss; ob der Motor kurzschlussfest, hermetisch abgekapselt sein soll oder nicht; ob nur die Welle oder die ganze Pumpe aus unverwüstlichem Chrom-Nickel-Stahl zu fertigen ist; ob besondere Schutzhülsen die Welle an den Verschleisspartien zu schützen haben usw. Die ausgereifte Konstruktion, die Präzision in der Verarbeitung und die peinlich genauen Schlusskontrollen sind die Gründe dafür, dass Bieri-Pumpen überall dort eingesetzt werden, wo es auf höchste Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit ankommt.

Bieri Pumpenbau AG – 3110 Münsingen  
Telefon 031 92 21 21

\* Bieri baut Pumpen für alle Zwecke. Zum Beispiel: Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Druckerhöhungs-Anlagen, Wasserversorgungen, Beregnungsanlagen, Dampfkesselspeisung, Wagenwaschanlagen, Industriezwecke usw.

# Bieri Pumpen

Jetzt auch in der Schweiz :

# Qualitätsbeton von morgen durch Lambert- Betonzentralen **CUBE**

Lambert ist Frankreichs bedeutendster Hersteller von Betonmischanlagen. Eigene Betontechnologen, Maschinenbauer und Elektroniker haben das größte Programm entwickelt. In allen Teilen der Welt erfüllen Lambert-Betonzentralen schon heute die hohen Anforderungen von morgen. Jetzt können auch Sie Ihre Vorteile nutzen:

#### Lambert - Betonzentralen arbeiten genauer

Das Wiegesystem arbeitet auf 1‰ genau. Sogar das Wasser wird gewogen. Die neuartige Kassettenautomatik ist unbegrenzt variabel. 24 Rezepturen sind vorprogrammiert. Modernste Elektronik mit gedruckten Schaltkreisen macht alles

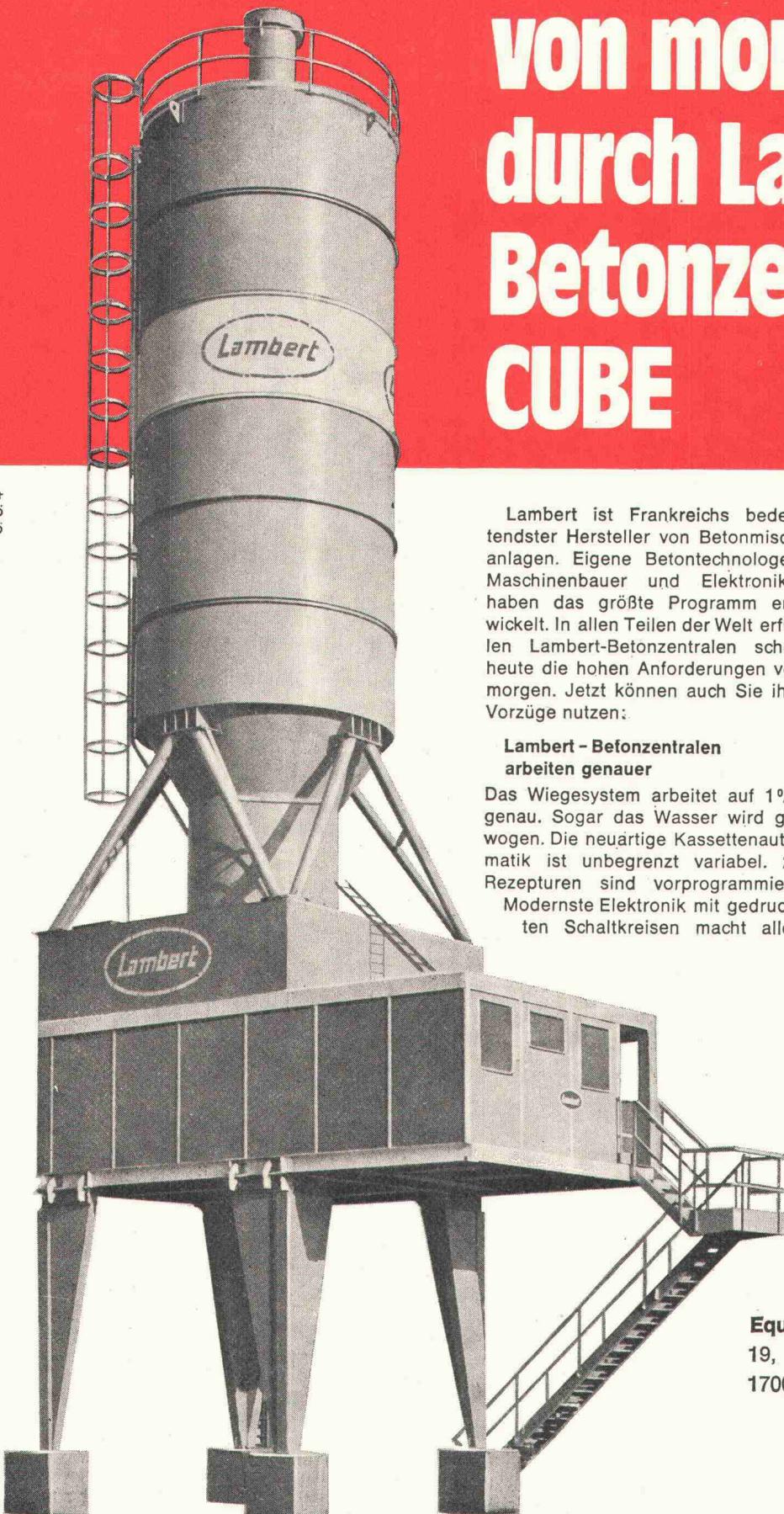
unempfindlich und narrensicher.

#### Lambert - Betonzentralen sind schneller einsatzbereit

Sämtliche Steuerorgane und der Zwangsmischer sind schon im Werk in den Kubus eingebaut. Deshalb brauchen Sie vor Inbetriebnahme nur noch wenige Leitungen anzuschließen. Außerdem verkürzen die neuartigen Klappstützen die Montagezeiten auf Bruchteile.

Machen Sie Ihre Betonherstellung zukunftsicher! Betonzentralen von Lambert kosten nicht mehr als die konventionellen. Eher weniger. Sprechen Sie mit uns über Ihre nächsten Pläne. Wir ermitteln schnell, welche Anlage zwischen 30 und 200 cbm/h für Sie die richtige ist.

C. S. 4



**E.R.E.**

Equipement Rationnel d'Entreprise s.a.  
19, rte de Villars, Tél. 037/24.02.27,  
1700 FRIBOURG

# Wir sind die Pneulader von Fritsch



Informationen durch

**brun**

Brun + Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 861612

Der Kleinste hat ein Gewicht von 8,3 t, der Grösste 30 t, bei einer Dauerleistung von 92 bzw. 350 DIN-PS. Der hohe technische Stand dieser Produkte einer entwicklungs-freudigen Herstellerfirma ist eindrücklich.



# Ihr Reparaturkonto schwankt.

Schadenanfälligkeit und Reparaturkosten steigen, weil Maschinen und Krane immer kompliziertere Arbeitsgänge immer schneller zu bewältigen haben. Eine ganze Reihe von Schadensursachen beeinflussen Ihren Gewinn von Jahr zu Jahr anders:  
Bedienungsfehler, Ungeschicklichkeit,  
Fahrlässigkeit, Böswilligkeit,  
unabsichtliche Überbeanspruchung,  
Versagen von Sicherheitseinrichtungen,  
Kurzschluss,  
Konstruktions- und Fabrikationsfehler,  
Materialfehler,  
fehlende oder falsche Schmierung,  
Frost,  
Sturm,  
Betriebsunfälle usw.

**Sie können nicht wissen, welche Ihrer Maschinen zu welchem Zeitpunkt ausfällt und hohe Reparaturkosten verursacht.**

Wir auch nicht. Da wir aber Zehntausende von Objekten versichert haben, verteilt sich das finanzielle Risiko auf viele Unternehmungen. Das ergibt für den einzelnen Versicherungsnehmer (für Sie) eine vorteilhafte Prämie.

## Die Maschinenbruch-Versicherung

für Maschinen und Apparate  
ersetzt Ihr schwankendes Reparaturkonto;  
sie berücksichtigt jedes Objekt einzeln und entspricht somit genau Ihren Betriebsverhältnissen.

**Unsere Fachleute können beurteilen, ob Ihr Versicherungsschutz genügt.**

Ein guter Rat kostet nichts.

Überlegen Sie:

- Bauwesenversicherung
- Baumaschinen-Kaskoversicherung
- Betriebshaftpflichtversicherung
- Baugarantieversicherung
- SUVA-Zusatzversicherung und eben die
- Maschinenbruch-Versicherung



**Winterthur**  
**UNFALL**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur

Ein 47-t-Hydrobagger an der Spitze des Poclain-Programms:

## Poclain HC 300

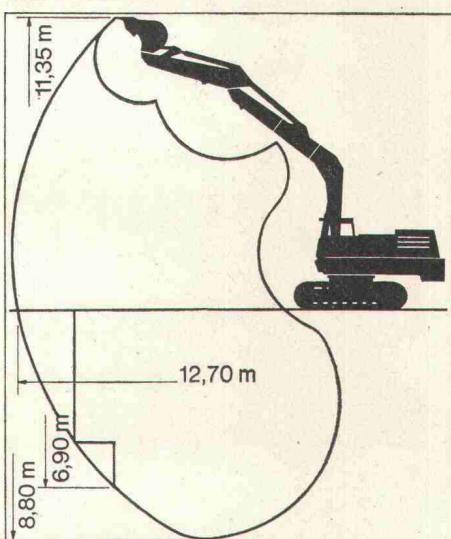
Seine Merkmale:

- Tiefelloffel 1400 l
- Ladeschaufel 2000 l
- Antriebsleistung 284 SAE/260 DIN-PS
- Steigungsfähigkeit ohne Hilfe der Ausrüstung über 60%
- Betriebsgewicht 47 t
- max. Grabtiefe 8,80 m
- Aushub von Baugruben mit senkrechten Wänden bis 6,90 m Tiefe
- identische, untereinander auswechselbare Hydraulikzylinder
- identische, untereinander auswechselbare Hydraulik-Bremsmotoren
- gefedertes Traktoren-Raupenfahrwerk mit hydraulischer Kettenspannung und Lebensdauer-Schmierung



## Robert Aebi

Robert Aebi AG  
Uraniastrasse 31/33  
8023 Zürich  
Telefon 051/23 17 50



Weitere Poclain-Modelle, auf Raupen oder Pneus, mit 33, 48, 54, 73 und 108 DIN-PS Antriebsleistung.



# Der Meistgekauft der Welt.

Jetzt noch besser – auf Wunsch sogar mit vollautomatischem Getriebe! Das bedeutet mehr Fahrkomfort, Schonung des Motors, keine Kupplungsreparaturen. Weitere Neuerungen: moderner 2-Wellen-Radio, zusätzliches Deformationselement vorn, beide Stoßstangen auf Normhöhe gesetzt, stärkere Bremsbeläge, neue Frontpartie usw.

Und nicht zu vergessen: Zuverlässigkeit, Rentabilität, VW-Perfektion. Ein Nutzfahrzeug, in das Sie wenig hineinstecken, aus dem Sie aber viel herausholen.

**Eintausch-Coupon.** Ich besitze einen Wagen,

Marke

Modell

Jahrgang

km

und möchte ganz unverbindlich erfahren, wieviel ich für einen neuen VW-Transporter aufzahlen müsste.

Name

Strasse

Plz./Ort

Tel.



Einsenden an AMAG, Generalvertretung,  
5116 Schinznach-Bad.

**Die VW-Mitgift** – der wohl berühmteste  
Service der Welt.

LE 72

# AUS GUSS

Die zerlegbaren SB5 und SB6 Hochleistungskessel von Zent bringen auch auf dem Gebiet der Überdruckkessel die gewichtigen Gussvorteile:

Guss ist bedeutend widerstandsfähiger gegen Korrosion.

«Guss Haut» stoppt den Rost! Guss bleibt auch auf grosse Temperaturschwankungen unempfindlich. Guss wirkt geräuschkämpfend. Die zu allen Ausführungen zusätzlich lieferbaren Schallschluckhauben, Vibrationsdämpfer und Rauchrohrschalldämpfer mindern das Geräusch

nochmals beträchtlich. Guss-Überdruckkessel sind nach Baukastenprinzip aufgebaut. Zerlegt können sie in jeden Heizungsraum eingebaut werden, ohne dass Türen verbreitert oder Mauern durchbrochen werden müssen. Gusskessel können auch jederzeit durch Anfügen von Kesselgliedern vergrössert werden!

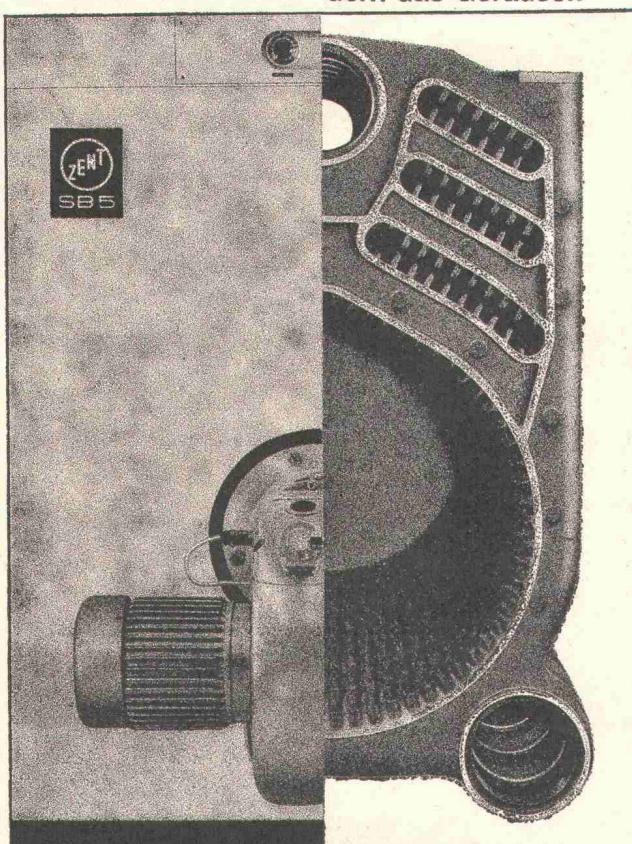
Die Zent Hochleistungskessel SB5 und SB6 lassen sich notfalls auch mit festen Brennstoffen betreiben. Sie brauchen übrigens nur von vorne gereinigt zu werden.

Ausführungen:  
**Zent SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel.**  
**Zent KOMBIGUSS SB5 und SB6 Überdruck-Heizkessel** kombiniert mit Warmwasserbereitung.  
 Leistungen: 0,16 Mio bis 1,4 Mio kcal/h

einem

Es lohnt sich, die Vorteile und Möglichkeiten der Zent Hochleistungskessel zu kennen. Ausführliches Informationsmaterial mit Referenzliste steht zu Ihrer Verfügung. Wenn Sie es genau wissen wollen: Das Schnittmodell in unserem Ausstellungsraum gibt Ihnen gerne seine Geheimnisse preis.

**Zent AG Bern**  
 3072 Ostermundigen  
 Niederlassungen  
 in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.



**Zent SB5 und SB6 Hochleistungskessel (zerlegbar, weil aus Guss!) sparen Raum und Kamin.**

# Wie viele Prismen zerstören wir pro Jahr?

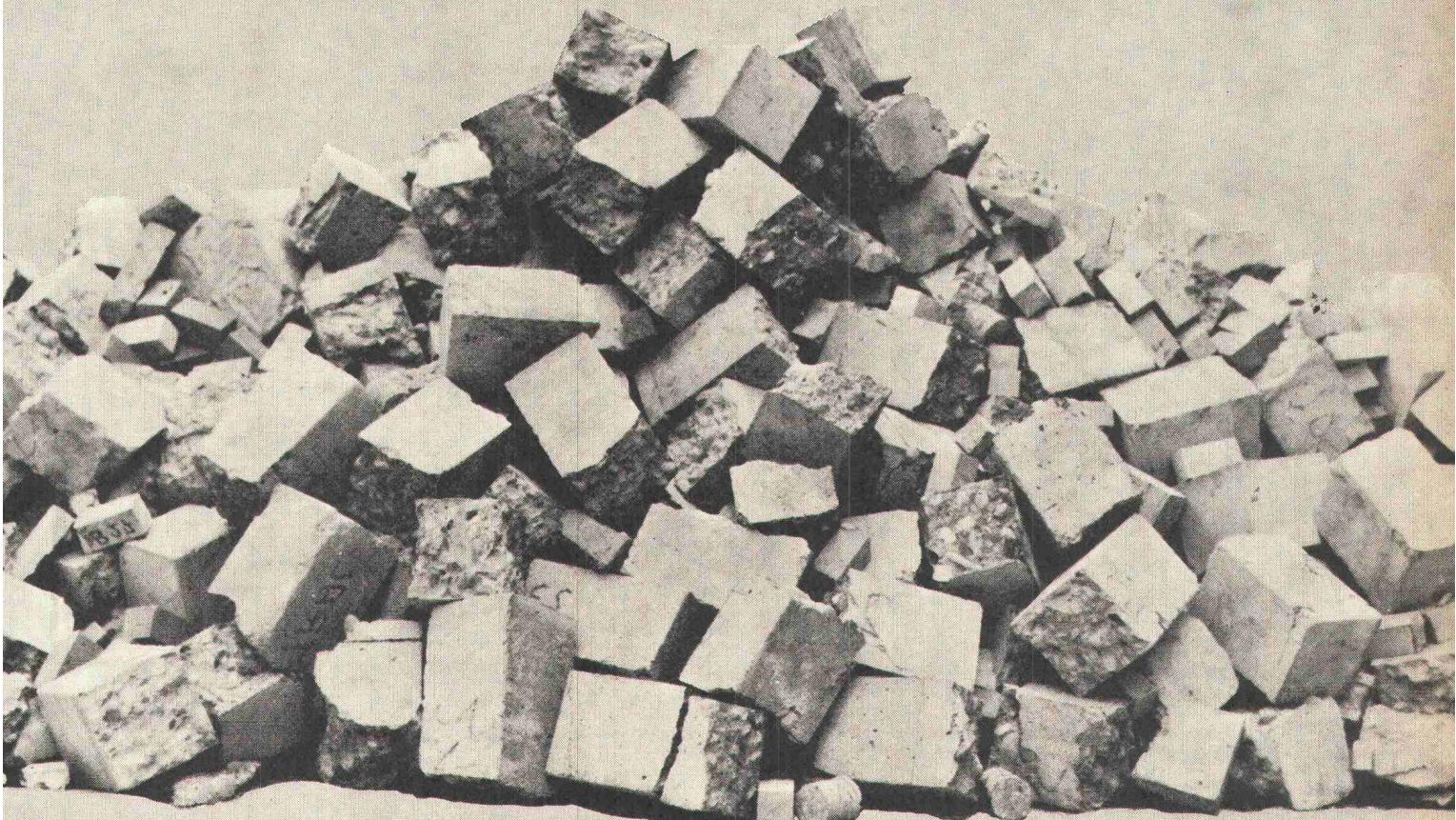
Ohne Prismen keine Forschung. Zumindest nicht auf dem Gebiete von Beton und Mörtel. Denn Prismen erst ermöglichen uns, neue Ideen, neue Produkte einer eingehenden Prüfung auf Eignung zu unterziehen.

Deshalb zerstören wir zwischen 3000 und 5000 Prismen pro Jahr. Das entspricht ebenso vielen Bewährungsproben und, geben wir es getrost zu, einigen Enttäuschungen. Denn zum einen sind unsere Forscher keine Hexenmeister, denen alles auf den ersten Wurf gelingt, und zum anderen geben wir uns nicht so schnell zufrieden.

Im Durchschnitt wird die Formel eines neuen Produkts achtundzwanzigmal geändert, bis wir es zum Verkauf freigeben. Dazwischen liegen Versuche und, nach erfolgter Formeländerung, nochmals Versuche, die teils in unseren eigenen, aufs modernste ausgestatteten Laboratorien, teils in der EMPA durchgeführt werden.

So ist bei uns eine bedeutende Equipe mit nichts anderem beschäftigt, als neue Produkte zu entwickeln und bestehende den neuesten Erkenntnissen von Wissenschaft und Technik anzupassen. Damit Sie rationeller, besser und sicherer bauen können.

## So viele wie es braucht um Sie zufriedenzustellen.



### MEYNADIER

Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich, Vulkanstrasse 110, Tel. 01/52 2211,  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

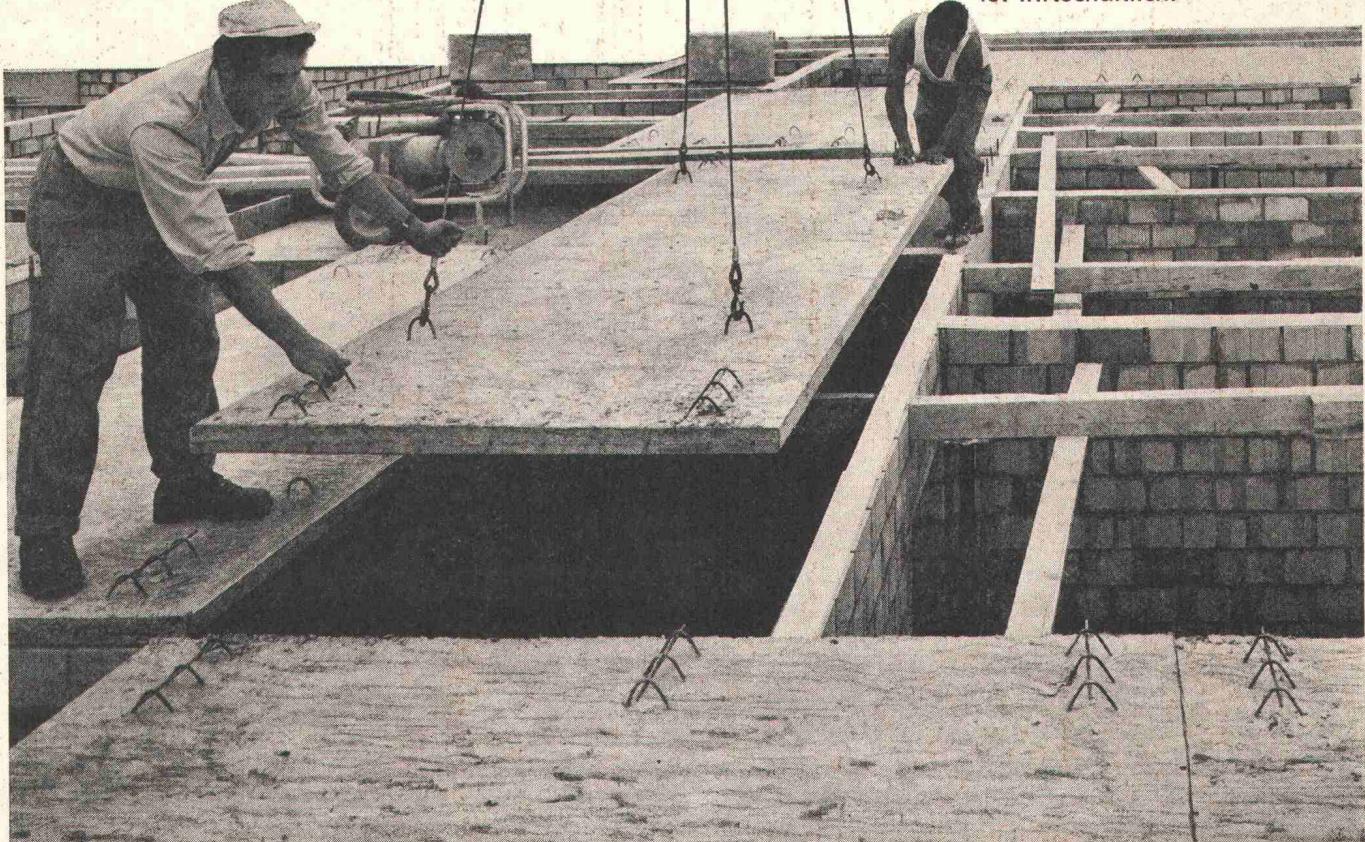
# PRELAM

# Deckenplatten

# nach

# Mass

pre Lam®



Zürcher Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Postfach 949, 6002 Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

Stahlon-Prebeton AG  
Bern, Tel. 031/56 33 01  
Lausanne, Tel. 021/24 55 33  
ZZ 5.72

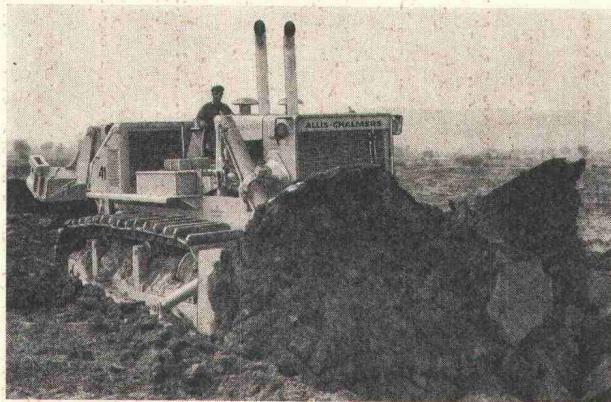
Prelam Deckenplatten sind vorgefertigt und werden am Bau verlegt. Sie übernehmen die Funktion der Deckenschalung und wirken als Träger der vorgespannten Hauptarmierung.

Die Abmessungen der Prelam-Deckenplatten sind frei wählbar. Die ebene und glatte Untersicht macht den Verputz überflüssig. Einlagen für elektrische Installationen sowie Aussparungen können bei der Fabrikation eingeplant werden.

Bauen mit Prelam-Deckenplatten ist wirtschaftlich.

**Ein Name ein Begriff**

# Allis-Chalmers!



## Bulldozer

Modell	Motor max. PS	Dozer- Blatt/m	Gewicht Tonnen
652/653	59	2,36	5,3
HD- 6 EP	104	2,43	7,9
HD-11 B	240	2,99	13,4
HD-16 B	250	3,67	21,4
HD-21 B	385	4,26	28,6
HD-41	635	6,10	58,0

# Baumaschinen

## Raupenlader

Modell	Motor max. PS	Schaufel- inhalt/l	Gewicht Tonnen
655	59	800	6,8
6 G	104	1150	10,5
7 G Serie B	192	1530	13,7
12 G Serie B	240	2100	21,5



## Gelenkradlader

Modell	Motor max. PS	Schaufel- inhalt/l	Gewicht Tonnen
345	83	1000	6,3
545	135	1350	8,4
545 H	135	1530	9,5
645	192	2100	12,1
745	240	3050	17
745 H	240	3500	18,6

Alle Modelle 90 ° Knicklenkung (Mod. 345 = 80 °)

Generalvertretung — Ersatzteillager — Reparurdienst mit Werkstatt- und Schnellservice-Wagen  
Eigene Reparaturwerkstätten mit Geleiseanschluss

**MAVEG AG / SA LYSS**

Gen. 50

Industriering 11, 3250 LYSS

Telefon 032 / 84 42 42

# Wie schief Sie das Glas auch halten ...



die Oberfläche der Flüssigkeit bleibt stets waagrecht. Darauf haben die Kern-Ingenieure angestoßen, als sie für unsren neuen Sekundentheodolit DKM 2-A den Kompensator bauten: An einer Flüssigkeitsoberfläche reflektiert sich das Licht für die Vertikalkreisablesung und schaltet so den Einfluß der Stehachsschiefe automatisch aus.

Suchen Sie am DKM 2-A also keine Kollimationslibelle. An ihrer Stelle arbeitet der Flüssigkeitskompensator rascher und genauer; er ist einfach gebaut und unerreicht betriebs sicher.

Der DKM 2-A hat aber noch andere Vorteile: zum Beispiel die digitalisierte Kreisablesung, die grobe Ablesefehler unmöglich oder das bequeme Zentrieren und automatische Grobhorizontieren mit dem bewährten Kern-Zentriertativ.

Unser Prospekt wird Sie davon überzeugen, daß der neue DKM 2-A auch Ihnen ausgezeichnete Dienste leisten wird.



**Kern DKM 2-A**  
Sekundentheodolit mit automatischer Höhenkollimation

Fernrohrvergrößerung 30 ×  
Aufrechtes Fernrohrbild auf Wunsch  
Objektivöffnung 45 mm  
Kürzeste Zielweite 1,8 m  
Kreisablesung direkt 2°c/1°  
Genauigkeit des Kompensators ±1°c/0,3"

Senden Sie mir bitte Ihren Prospekt über den neuen DKM 2-A

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik



# MENZI BAGGER MUCK 3000

Der kleine Mann, der alles kann

jetzt in drei Typen lieferbar



## MENZI BAGGER MUCK 3000 EH

Schwerer Typ für allerhöchste Ansprüche, mit **vollhydraulisch** verstellbarer Hangausrustung (Füsse und Räder) für ein sicheres Arbeiten an Hängen bis 70 %, die Hangausrustung ist vom Führersitz aus bedienbar. HATZ Motor 40 PS, Bereifung 20-20 (127/52 cm), Gewicht 4200 kg, Garantie 1 Jahr.

## MENZI BAGGER MUCK 3000 EM

Schwerer Typ für allerhöchste Ansprüche, mit **halbhydraulisch** verstellbarer Hangausrustung (Füsse und Räder) für ein sicheres Arbeiten an Hängen bis 70 %. HATZ Motor 40 PS, Bereifung 20-20 (127/52 cm), Gewicht 3800 kg, Garantie 1 Jahr.

## MENZI BAGGER MUCK 3000 M

mit **halbhydraulisch** verstellbarer Hangausrustung (Füsse und Räder) für ein sicheres Arbeiten an Hängen bis 70 %. HATZ Motor 40 PS, Bereifung 12,5-18 (97/33 cm), Gewicht 3400 kg, Garantie 1 Jahr.

**ERNST MENZI AG** Maschinenfabrik  
**9443 WIDNAU SG** Telefon 071/722626

Verkauf für die Kantone Basel (Stadt und Land), Bern, Freiburg, Genf, Neuenburg, Solothurn, Waadt und Wallis:

**Ulrich Rohrer-Marti AG, 3052 Zollikofen BE**  
**1844 Villeneuve VD**

Telefon 031 / 57 11 57  
Telefon 021 / 60 22 22

# niedriger Modul – hohe Rückstellelastizität

## Gurisil

# 580

## Weichsilikon

Gurisil 580 ist mehr als eine neue Zahl im Gurisil-Programm. Mit Gurisil 580 Weichsilikon entwickelte Gurit erstmals eine elastische Fugenmasse mit extrem tiefem Modul von  $0,9 \text{ kg/cm}^2$  bei 100% Dehnung. Trotz dieses

tiefen Moduls, welcher praktisch temperaturunabhängig ist ( $1,0 \text{ kg/cm}^2$  bei  $-20^\circ\text{C}$ ), zeigt Gurisil 580 Weichsilikon ein Rückstellvermögen von 95% (auch bei  $+100^\circ\text{C}$ ). Diese Eigenschaften, gepaart mit höchster

Witterungsbeständigkeit und hervorragender Haftung geben Gewähr für eine sichere Fugendichtung. Gerne senden wir Ihnen weitere Informationen.



Gurit AG  
CH-8807 Freienbach  
Tel. 055/554 40



Gurit – ein Heberlein-Unternehmen

# **Heizkosten senken planen+bauen mit Durisol**

**Verputz-  
Garantie**

**Weniger Heizölverbrauch –  
weniger Luftverschmutzung**



**Verlangen Sie den Besuch unserer Fachberater.  
Es lohnt sich! Telefon 01/88 69 81**

**Durisol**

# ROLL-S

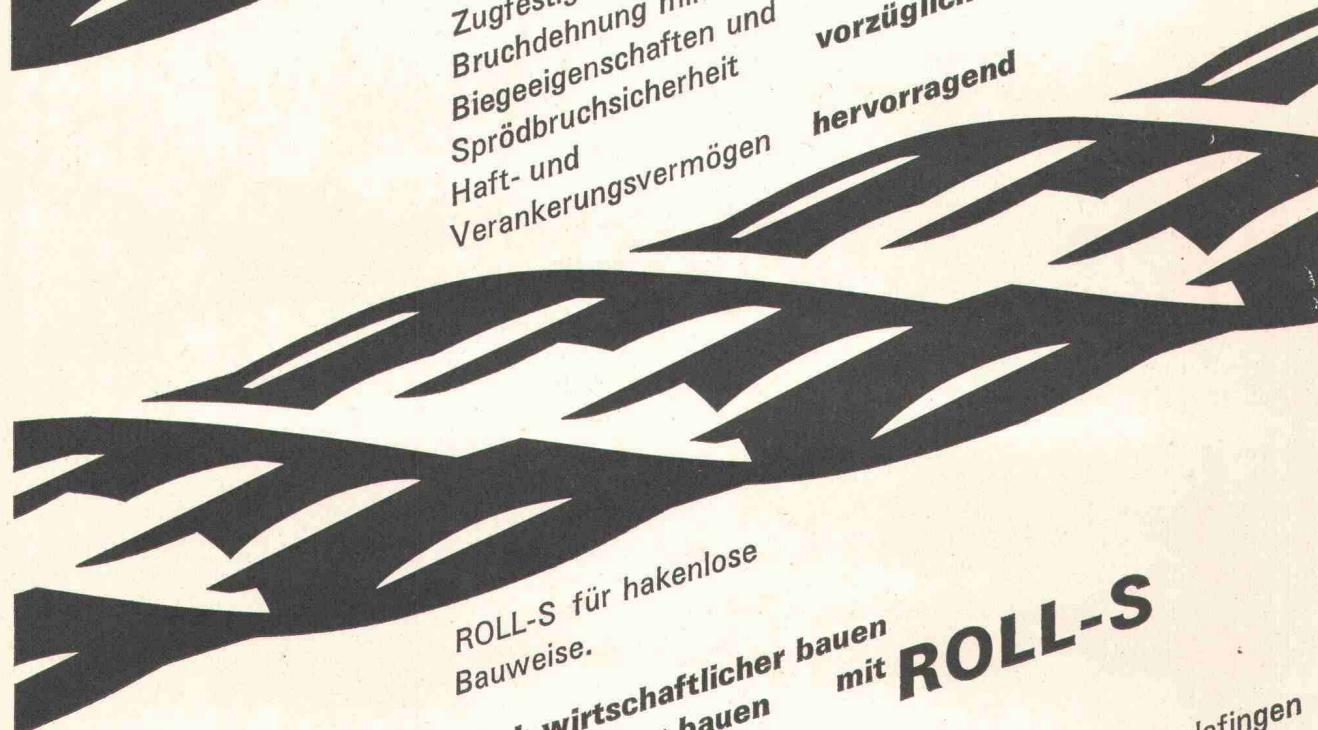
Der kaltverwundene Rippenstahl III b  
für den Stahlbetonbau.

**SCHWEISSBAR**

ohne Festigkeitseinbusse



Streckgrenze min.	5000 kg/cm <sup>2</sup>	Mittelwert	5400 kg/cm <sup>2</sup>
Zugfestigkeit min.	5600 kg/cm <sup>2</sup>	Mittelwert	6300 kg/cm <sup>2</sup>
Bruchdehnung min.	13 %	Mittelwert	16 %
Biegeeigenschaften und Sprödbruchsicherheit			
Haft- und Verankerungsvermögen		vorzüglich	
			hervorragend



ROLL-S für hakenlose  
Bauweise.

Noch wirtschaftlicher bauen  
Noch sicherer bauen mit

**ROLL-S**

**VON ROLL**

von ROLL AG. Departement Stahlprodukte, 4563 Gerlafingen

# **DIE MODERNE FAHRBARE DOSIERANLAGE**

**Leistung 10 bis 40 m<sup>3</sup>/h  
mit Freifallmischer oder Zwangsmischer  
und Einmannbedienung**

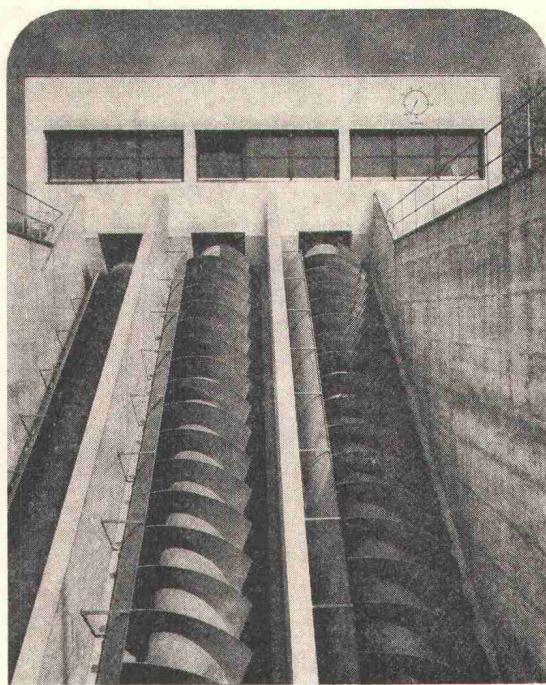


**E.R.E.**

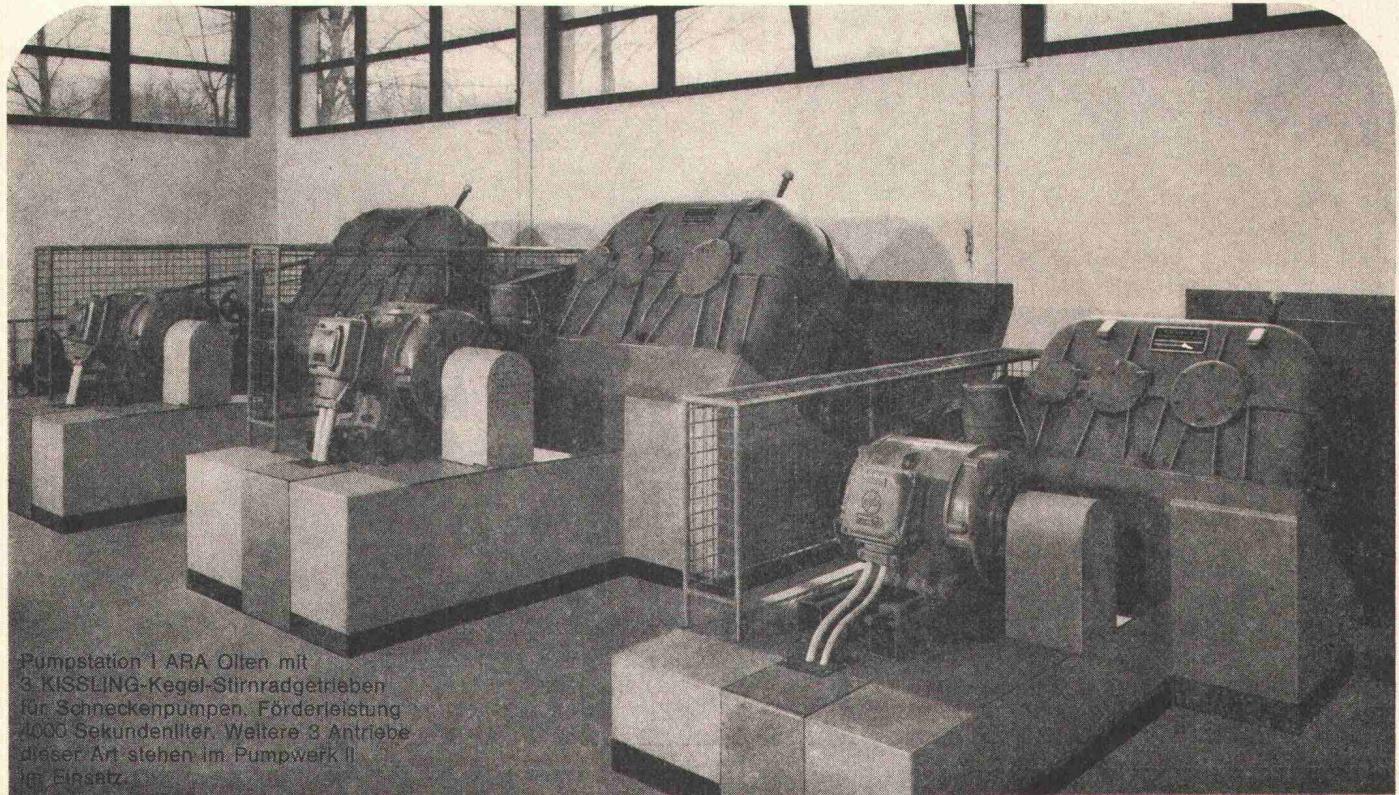
**Equipement Rationnel d'Entreprises s.a.  
19, rte de Villars, Tél. 037/24 02 27, 1700 FRIBOURG**

Cs1

# 350 Kläranlagen



sorgen für die Reinigung der steigenden  
Abwasserflut in der Schweiz.



Pumpstation I ARA Olten mit  
3 KISSLING-Kegel-Stirnradgetrieben  
für Schneckenpumpen. Förderleistung  
4000 Sekundenliter. Weitere 3 Antriebe  
dieser Art stehen im Pumpwerk II  
im Einsatz.

**KISSLING**

L. KISSLING & CO  
Maschinenfabrik  
8052 ZÜRICH  
Tel. 01 50 24 00

Zahnradgetriebe für leistungsfähige  

- Schneckenpumpen
- Rührwerke in Belüftungsbecken
- Schlamm-Rundräumer
- Rechen-Reinigungsmaschinen

sind erprobte Helfer in vielen  
bedeutenden Anlagen.



Mark IV: Einsatzgewicht 11700 kg, Leistung 135 PS (DIN), Lastschaltgetriebe und Orbitrollenlenkung – auf Wunsch automat. Scharstellung (Grade-Line).

Er ist eine Weiterentwicklung aus dem Mark III. Eine ausgereifte Weiterentwicklung, denn bereits 1937 wiesen seine Vorgänger folgende Hauptmerkmale auf: Vollhydraulische Stellung aller Arbeitsbewegungen – Allrad-Antrieb und Allrad-Lenkung: Dies ergibt heute die in seiner Klasse unerreichte Scharstosskraft von 9361 kg und einen Schardruck von 8482 kg. Damit werden Arbeitseinsätze

## AVELING BARFORD GRADER SUPER MG

unter schwierigsten Geländebedingungen möglich.  
Lassen Sie sich die Leistungen und die vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten des neuen Super MG Mark IV von uns demonstrieren. Vergleichen Sie ihn mit den Konkurrenz-Produkten; wir meinen, dass dieser neue Grader neue Maßstäbe setzt. – Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und werden Sie gerne beraten.

Übrigens: Alle Aveling Grader werden mit einer 12-monatigen Garantiezeit ohne Stundenbegrenzung geliefert.



**Ulrich Rohrer-Marti AG, Baumaschinen, 3052 Zollikofen, Tel. 031 571157  
8105 Regensdorf, Tel. 01 71 11 55      1844 Villeneuve, Tel. 021 60 22 22**

# Friwa für frisches Wasser

Friwa sorgt mit einem umfassenden Verkaufsprogramm für sauberes und frisches Wasser: Biologische Kläranlagen, Klärgruben, Abwasserfaulräume und Benzinabscheider.

## friwa

**Coupon:** Bitte einsenden an Friwa Betonwaren AG  
8304 Wallisellen, Kirchstrasse 2

- Ich wünsche unverbindliche Beratung
- Prospektmaterial (Gewünschtes bitte ankreuzen)

Absender \_\_\_\_\_

Ort (PLZ) \_\_\_\_\_

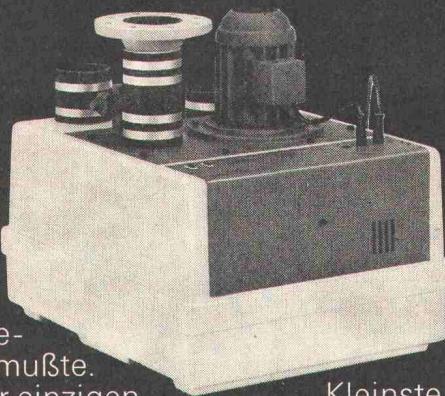
Telefon \_\_\_\_\_

BZ

## Das angenehmste\* System für die unangenehmsten Probleme Ihrer Kunden: Fäkalienhebeanlage mini-compacta von KSB

\* leicht – handlich – raumsparend – formschön.

Daß es solche unangenehmen Probleme gibt, hat Ihnen sicher die Praxis bewiesen. Immer wieder dann, wenn einer Ihrer Bauherren eine Fäkalienhebeanlage einbauen lassen mußte. Und das nur wegen einer einzigen Toilette, deren Oberkante nicht mindestens 25 cm über der Rückstauebene lag. Beispielsweise eine Kellertoilette. Dafür brauchte man früher ein »Riesending« von einer Fäkalienhebeanlage: Heute gibt es Kleinanlagen. mini-com-



pacta von KSB, genau richtig für den Förderbedarf eines Einfamilienhauses. Also die Fäkalienhebeanlage nach Maß.

mini-compacta: im Raumbedarf unsere Kleinste, in der Leistung eine der Kraftvollsten unter den Kleinen. Viele gute Gründe – warum Sie mini-compacta bei Bedarf in Ihr Projekt miteinbeziehen sollten.

mini-compacta: Das ist die Abrundung unseres COMPACTA-Programms.

- Ich möchte Informationen über mini-compacta und das gesamte Programm Fäkalienhebeanlagen COMPACTA
- Ich interessiere mich für das gesamte KSB-Haustechnikprogramm und bitte um Zusendung des Serien-Kataloges
- Ich bitte um einen Beratungsbesuch

Bitte Coupon ausschneiden und an KSB senden.

Verkaufsbüro KSB ZÜRICH AG  
Spanwidstr. 3, Tel. 01 60 20 20, 8006 Zürich

# **MICHIGAN**-Pneulader

wirtschaftlich  
zuverlässig  
kraftvoll  
wendig  
schnell

Michigan 275 III A im Einsatz (Kieswerk der Kibag in Nuolen)



Bereits  
**800**  
**MICHIGAN**  
in der Schweiz

Das umfangreiche Programm an modernsten Schaufelladern bietet nicht nur Hinterachslenkung, sondern auch Allrad- und Knicklenkung.

Diese drei Bauarten mit Tragkräften von 1520 bis 21950 Kilogramm, ermöglichen es dem Unternehmer, die Maschine zu erwerben, welche seinen Bedürfnissen in jeder Hinsicht entspricht. Die Antriebselemente in allen MICHIGAN-Maschinen, nämlich Drehmomentwandler, Power Shift Getriebe und Achsen,

mit Planetengetrieben wurden von der CLARK EQUIPMENT COMPANY eigens konstruiert und gebaut. Die gleichen Grundelemente finden in jeder Baureihe von MICHIGAN, sei es in Schaufelladern, Dozern, Scapern und Muldenkipfern Verwendung, um optimale Austauschbarkeit zu gewährleisten, die Lagerhaltung beim Unternehmer auf ein Minimum zu reduzieren und die Instandhaltung auf der Baustelle zu vereinfachen.

Charles **Keller**

Baumaschinen

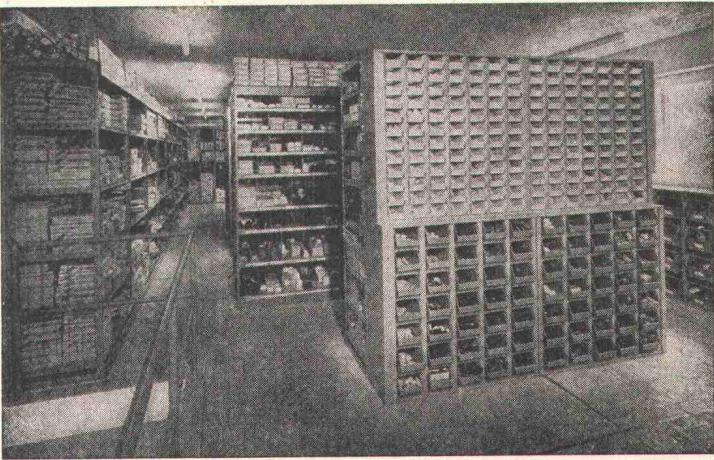
8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

## Kombinierte Magazinanlagen rationellste Lagerhaltung

Unsere individuellen Mehrzweck-Gitter- oder Tablagerstelle, kombiniert mit Sichtlagerkästen, Kleinteil- oder Werkzeugschränken genügen verwöhnten Ansprüchen.

**SUNEX**

**SUNEX AG, 5430 Wettingen**  
**Metallbau**  
**Telefon 056 / 6 15 50**



# Die Einsatzfreudigen

(SSS-Förderanlagen)

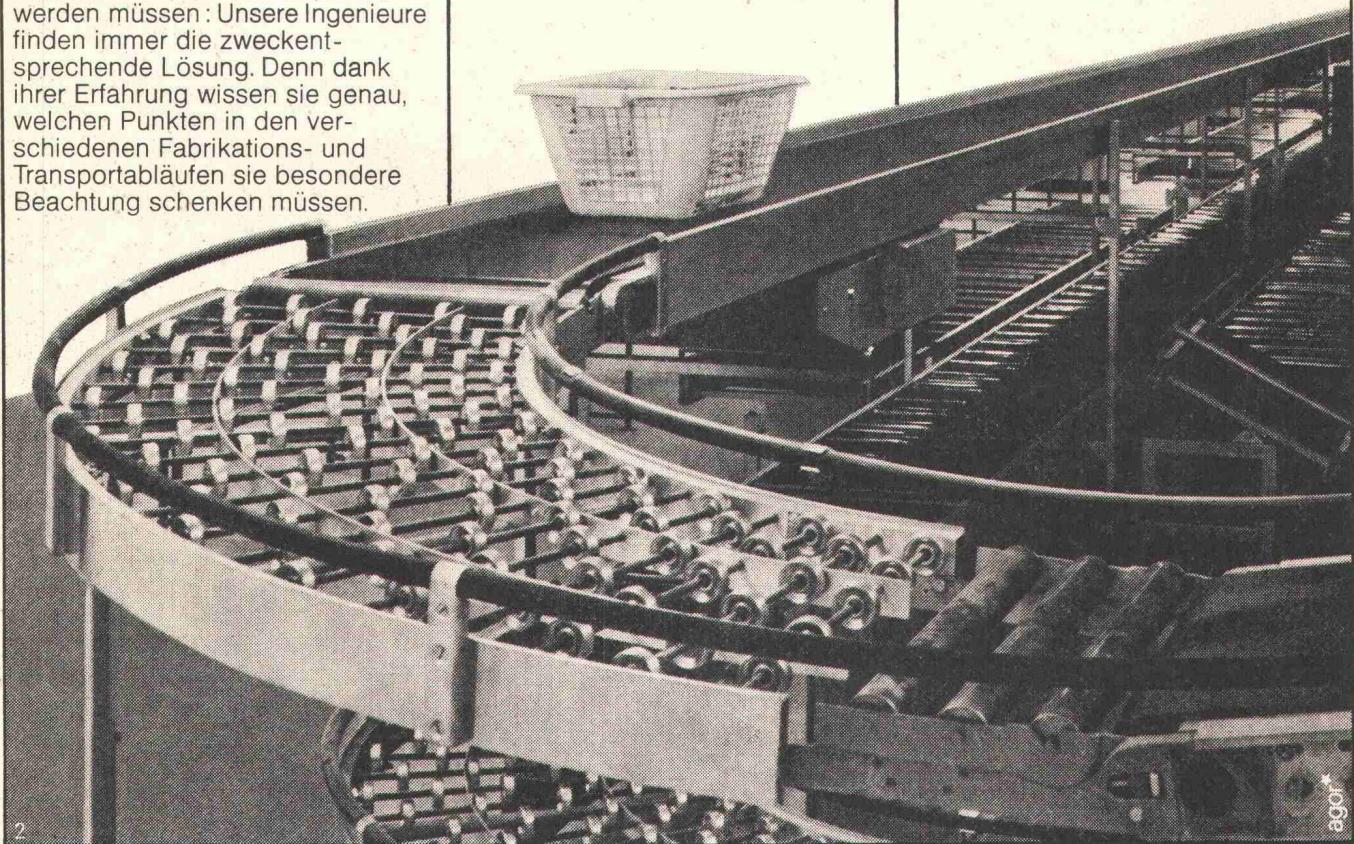
Deren Möglichkeiten praktisch unbegrenzt sind. Seien es Lebensmittel oder technische Bestandteile – eingefüllt, kontrolliert, montiert oder verpackt – wie auch jede Art von Schüttgütern, die horizontal, steil oder senkrecht transportiert werden müssen: Unsere Ingenieure finden immer die zweckentsprechende Lösung. Denn dank ihrer Erfahrung wissen sie genau, welchen Punkten in den verschiedenen Fabrikations- und Transportabläufen sie besondere Beachtung schenken müssen.

Unsere Förderanlagen können nicht nur Güter transportieren, sie schaffen auch rationelle Arbeitsplätze. Dank ihrer Vielseitigkeit. Wir beraten Sie gerne. Oder schicken Ihnen unseren neuen Prospekt.



Maschinenfabrik  
für Förderanlagen  
8810 Horgen  
Tel. 01 / 82 26 24

**Suter-Strickler Sohn AG**



Ihr Förderproblem – unsere Aufgabe

## O&K Hydrobagger und Hydrolader



D&M

**RH9/RH14HD/  
RH25HD/RH60**

Kraft und Ausdauer, Wendigkeit und Präzision, Tempo und Wirtschaftlichkeit – das sind die Kennzeichen der Hydraulikbagger von O & K. Besonders geeignet sind sie für Grossbaustellen, Steinbrüche und Kieswerke, denn dort bringen sie den grössten Profit.

### Ihre enormen Reiss- und Vorschubkräfte

werden nach dem Prinzip «Kraft oder Geschwindigkeit» automatisch gesteuert. Das garantiert optimalen Nutzen bei gleichzeitiger Schonung von Mann und Maschine.

### Ihre Bedienung

ist denkbar einfach, denn alle Arbeits-, Fahr- und Drehbewegungen werden vollhydraulisch ausgeführt. (Ab RH14HD mit Servo-Steuerung!)

**Ihre Klappschaufel**  
ermöglicht ein schnelleres und schonenderes Laden.

### Keine umständlichen Fahrmanöver

sind mehr notwendig, da alle Arbeitsbewegungen aus dem Stand ausgeführt werden können.

Lassen Sie sich genauer von uns informieren. Es lohnt sich!



**- wenn's um Bagger geht**

MBA, 8600 Dübendorf, Tel. 01 85 00 21

Servicestellen und Ersatzteildienst in Dübendorf: Tel. 01 85 00 21, 6593 Cadenazzo: Tel. 092 621627, 3422 Kirchberg: Tel. 034 305 25, 7320 Sargans: Tel. 085 246 90

# Fugenabdichtungen für Beton-Strassen, -Pisten und -Plätze

Als erste Firma frästen wir in der Schweiz Fugen direkt in den frischen Beton. Ohne Unterbrüche kann der Belagsfertiger jetzt den Beton einbringen. Keine Fugen-Einlagen verzögern den Arbeitsablauf und stören das Betongefüge.

Anschliessend dichten wir die Fugen analog ihrem Anwendungsgebiet ab. Wir kennen die physikalischen und chemischen Beanspruchungen der Fugen im Strassen- und Pistenbau sowie die der öffentlichen Betonplätze. Benzin, Oel und Kerosin sind die gefährlichsten Feinde von Dichtungsmassen. Doch erkannte Gegner scheuen wir nicht.

Ein weiteres Spezialgebiet von uns ist die **Oberflächenrillung** von Beton-Strassen und -Pisten gegen Acquaplaning.

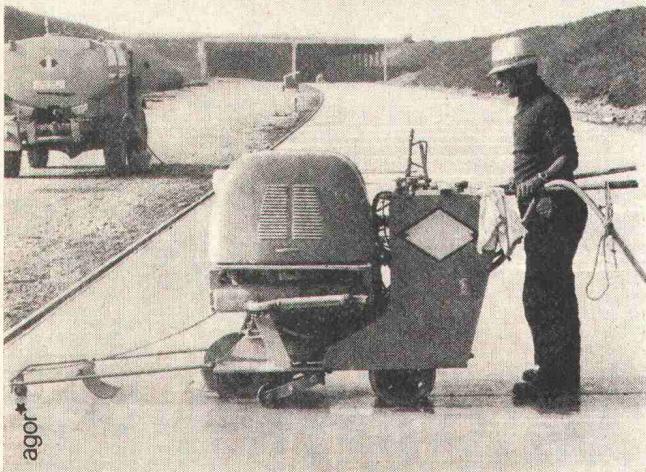
Dichtungsprobleme zu lösen überlassen Sie am besten uns. Einer Firma, die stets an der Zukunft von Fugenabdichtungen arbeitet. Verlangen Sie unsere Beratung. Telefon genügt. Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne.



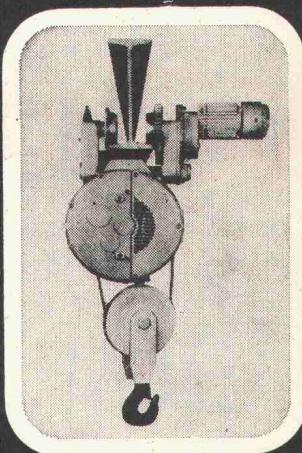
## ISOMAT-BAU AG

Spezialfirma für sämtliche Abdichtungen  
im Hoch- und Tiefbau

Badenerstrasse 362, 8040 Zürich, Telefon 01/541166  
ab 1. Dezember 1972:  
Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich, Telefon 01/500945



Wir  
heben  
Ihre  
Stimmung  
und  
fördern  
Ihre Leistung



heben und  
fördern  
sind unsere  
Spezialitäten. Und weil  
wir Spezialisten auch un-  
seren Stolz haben, sind  
wir nicht zufrieden ehe  
wir Ihre Hebe- und För-  
derprobleme optimal ge-  
löst haben. Mit unsren  
rationellen Vorschlägen  
entlasten wir Sie ganz  
zwangsläu-  
fig auch  
von den lei-  
digen Personalproblemen.  
Wir übertreiben also nicht,  
wenn wir von uns be-  
haupten Ihre Stimmung  
zu heben, dass wir Ihre  
Leistung fördern ist ei-  
gentlich selbstverständ-  
lich. Eben weil wir Spezia-  
listen sind.

## MARS-UTO

MARS-UTO KRAINFABRIK AG 4133 PRATTEL  
TELEFON: 061-81 75 11 TELEGRAMME: MARS-UTO  
TELEX: 63456 mars ch

### Fabrikationsprogramm:

Normkrane 1- und 2-Träger, Krane aller Art,  
Elektroseilzüge, Schwerelektroseilzüge, Hängebahnen,  
Fahrbahnen, elektrische Steuerungen und  
Ausrüstungen, Getriebemotoren

### Durch uns vertreten:

Portalkrane, Elektrokettenzüge, Druckluftthebezeuge,  
Handhebezeuge, Stromzuführungen, Gummipuffer,  
elektromechanische Arbeitsbühnen,  
Hydraulische Mobilkrane, diverse Lastaufnahmemittel

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte



## Nachrichten- verbindungen für das Baugewerbe mit Brown Boveri Funkanlagen

**Problem:** Rationeller Einsatz von Lastwagen und Betonmischfahrzeugen.

**Lösung:** Brown Boveri Funkanlagen. Eine direkte Sprechverbindung zwischen Bauleitung und Chauffeur. Problemlos in der Bedienung und jederzeit einsatzbereit.

**Vorteile:** Zeitgewinn. Höhere Transportleistungen pro Stunde.

**Beispiel:** Betriebskosten pro Fahrzeug (Abschreibungen, Treibstoff, Öl, Unterhalt, Löhne): 40 Franken pro Stunde. Wird die unproduktive Fahrzeit durch Funkeinsatz um 1 Stunde pro Tag verkürzt, so reduzieren sich Ihre Betriebskosten um 10 000 Franken pro Jahr!

**Brown Boveri Funkverbindungen  
zahlen sich aus!**

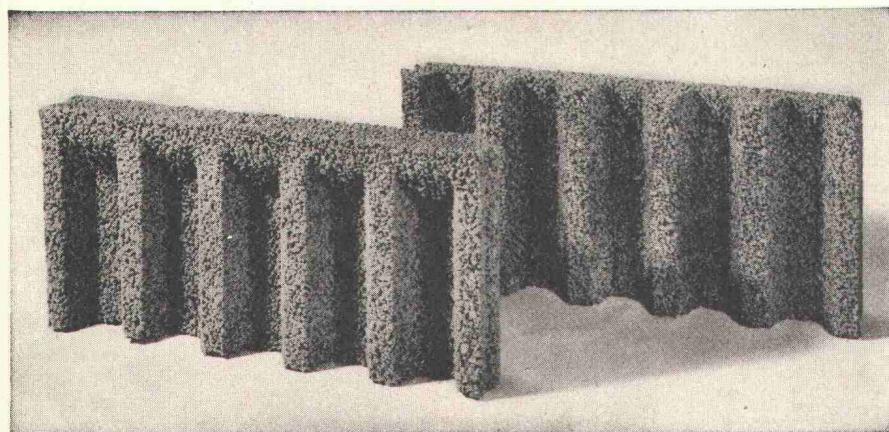
Verlangen Sie Unterlagen oder den Besuch eines unserer Spezialisten.

**BBC**  
BROWN BOVERI

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden/Schweiz  
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne, Zürich.

153709.VI

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50×25×6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 7.20 pro m <sup>2</sup> (90 Rappen pro Stück) ab Werk

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

Element und Baustein AG

8307 Kindhausen-Effretikon  
Telefon 01 / 86 41 90



## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungs- material und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdrechts
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

# WANG

calculating systems

## VOLLSTÄNDIGE TISCH-RECHNER

Mini-Computer ↔ Peripheriegeräte — Programme



EXKLUSIV-VERTRIEB für die Schweiz:

### MATHEMATIK

Statistik — Scientifics Routines

### BAUWESEN

Statik — Strassenbau — Hydraulik

### CADASTRE

Absteckung — Wermessung — Grundbuch

### MECHANIK

FINANZ

CHEMIE

MEDIZIN

VERWALTUNG

Automatische Offerten Ausarbeitung usw

**data**mat sa

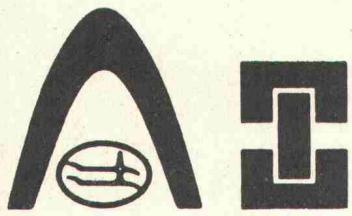
36, rue de St-Jean 1211 Genève 18 Téléphone 022 / 44 21 00  
Berne 031 / 45 82 82 Zurich 01 / 85 69 24



# Gummi- und Stahllager für den Hoch- und Tiefbau

PROCEQ SA  
Riesbachstrasse 57  
CH-8034 Zürich Tel. 01/47 78 00

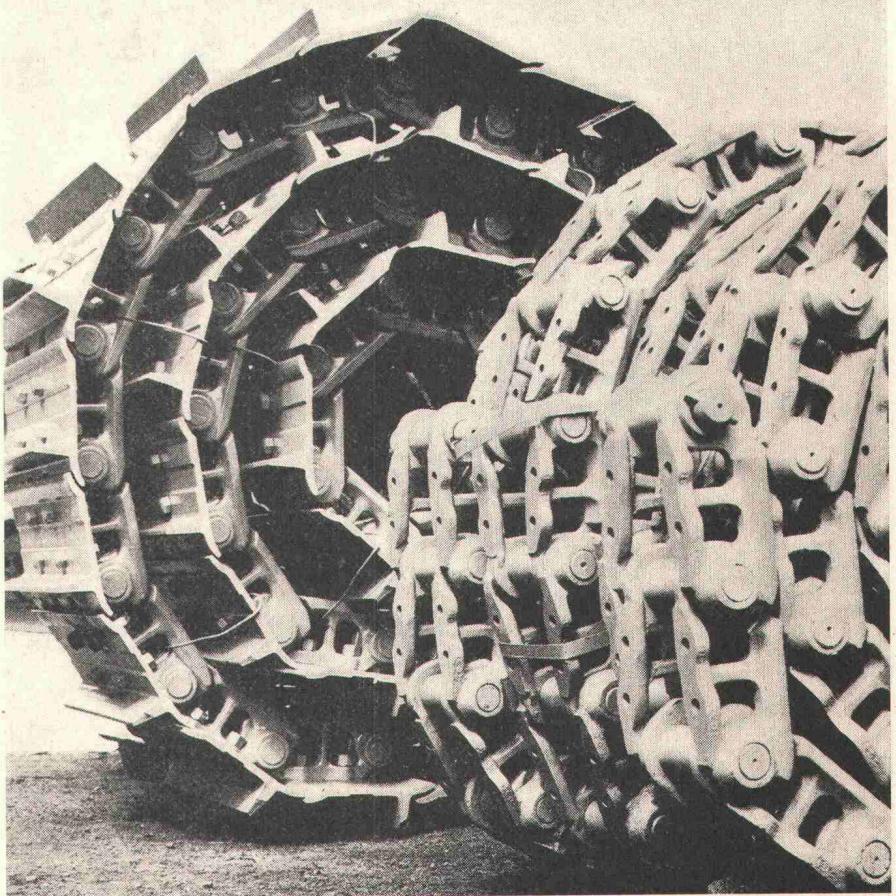
# proced



## RHEINSTAHL LAUFWERKE

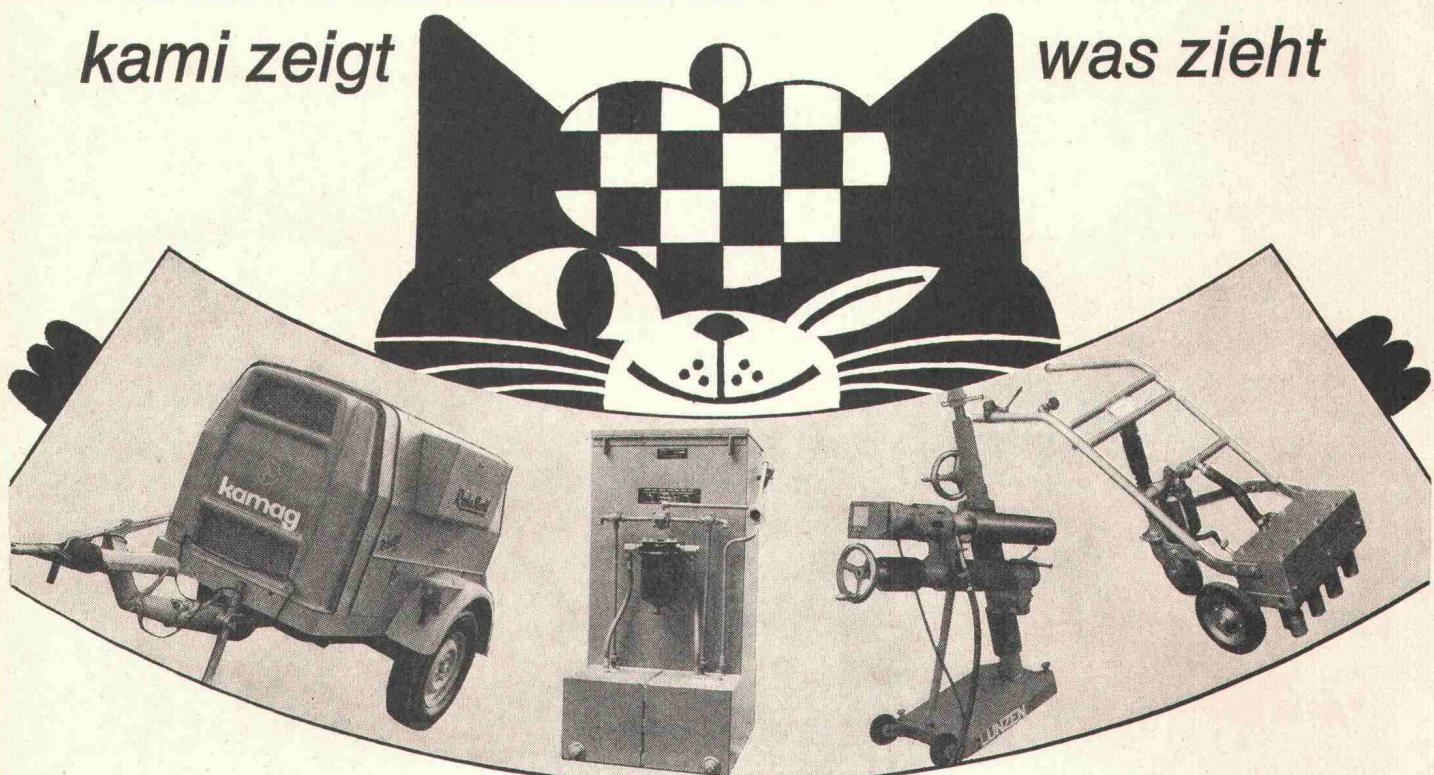
**zero  
meda**

Zeremeda AG, 8810 Horgen  
Telefon (01) 725 29 74



*kami zeigt*

*was zieht*



**FLOTTMANN** — seit über 100 Jahren bekannt für Kompressoren und Pressluftwerkzeuge. Hier der neue Rotationsverdichter.

**NORTECH** — ein robuster, unentbehrlicher und kostensparender Pressluftwerkzeug-Reiniger.

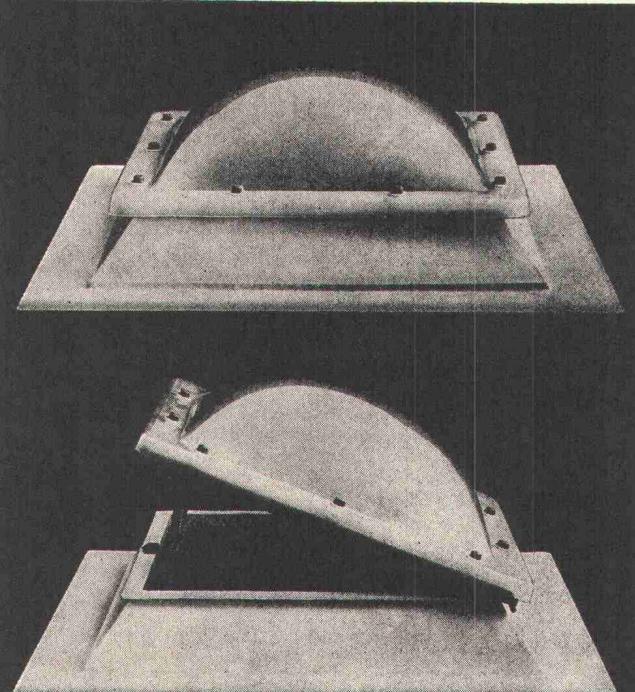
**LUNZEN** — Kernbohrgeräte arbeiten wirtschaftlich und präzis. Unser vollständig ausgerüsteter Anhänger ist überall rasch zur Stelle.

**SCHÜTTE** — Oberflächen-Bearbeitungsmaschinen: Beton-Aufrauhgeräte, Beton- und Bodenfräsen, Beton- und Asphalt-Fugenschneider.

# kamag

Beratung, Verkauf, Service  
**kamag**, 8952 Schlieren-Zürich  
Zürcherstrasse 137, Tel. 01/98 92 88

K 10 B



## Cupolux – natürliches Licht von oben!

In der ganzen Schweiz bringen schon mehr als 25000 Cupolux-Lichtkuppeln helles, freundliches Licht in Büros, Werkstätten, Schalterhallen, Wohn- und Arbeitsräume. Und für alle stehen wir grade, denn wir sind überzeugt, dass wir punkto Tagesbeleuchtung, Entlüftung und Entwässerung von Flachdächern das Optimum bieten – heute und in Zukunft.

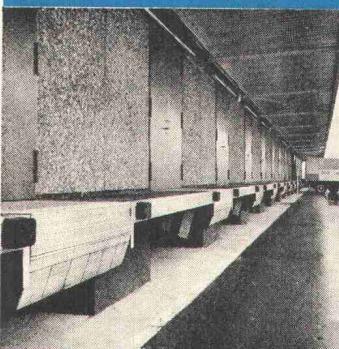
Darum: Scherrer – Ihr Partner auf dem Flachdach für Beleuchtung, Entlüftung, Entwässerung. Fragen Sie uns an. Wir haben Zeit für Sie und Ihre besonderen Probleme.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstr. 5–7, 8059 Zürich 2  
Tel. 01 257980

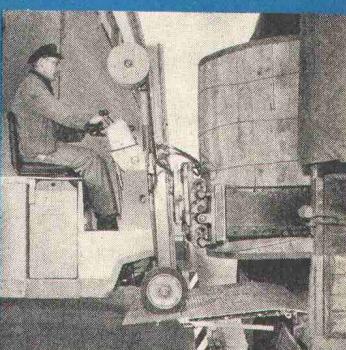
# Architekten bauen moderne Umschlaganlagen mit hafa

hafa-Torabdichtungen machen Außenrampe und Vordach überflüssig. Direkt an der Ladeluke können sämtliche Lkw beladen werden. Einwandfrei abgedichtet, denn die universellen Abmessungen passen für alle Lkw-Größen. Wärme- und Kälteverluste werden vermieden.



Ob Rampe oder Ladeluke – bei stationären hafa-Überladebrücken genügt ein Knopfdruck, und das Verladen kann beginnen. Bei Neu- und Umbauten von Rampen und Lagerhallen wird mit diesen Überladebrücken der größte Rationalisierungseffekt erreicht. Tragkraft bis 6 t.

Ein Mann genügt, um die rollbare hafa-Überladebrücke aus Leichtmetall an jede Stelle der Rampe zu bringen. Schnell und mühe-los wird die Überladebrücke abruptsicher angelegt. Bei Nichtgebrauch wird sie wieder hochkant gestellt und braucht kaum Platz. Tragkraft bis 4 t.



hafa – der größte Hersteller der Branche in Europa – löst alle Verladeprobleme, auch das Ihre. Rationell und kostensparend. Einsender des untenstehenden Gutscheins bekommen schnell und unverbindlich weitere Informationen. Gewünschtes bitte ankreuzen.

### Gutschein

- Automatische stationäre hafa-Überladebrücken, vollautomatische stationäre hafa-Überladebrücken mit hafamatic. Auf Wunsch mit Parallelführung
- Fahrbare hafa-Überladebrücken
- Rollbare hafa-Überladebrücken aus Leichtmetall
- Seitenverschiebbare hafa-Überladebrücken aus Leichtmetall
- Tragbare hafa-Überladebrücken aus Leichtmetall
- hafa-Container-Überladebrücken
- hafa-Überladebrücken für Bahnverladung, tragbar und seiterverschiebbar aus Leichtmetall
- hafa-Torabdichtungen

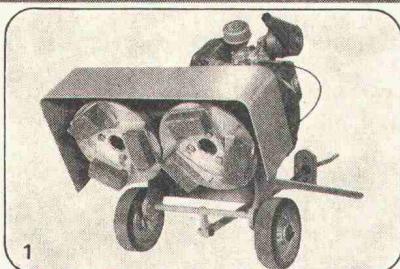


für den Umschlag

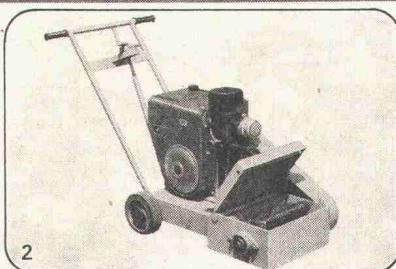
Überladebrücken und Torabdichtungen

HAFA Gerätebau AG - CH 8105 REGENSDORF/ZH - PUMPWERKSTR. 15  
TELEFON 01/71 48 48 - TELEX 55 258 hbc ch

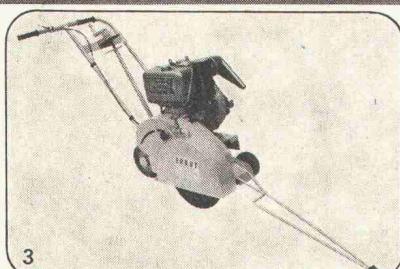
# **Laufen Sie nicht mit geschlossenen Augen daran vorbei**



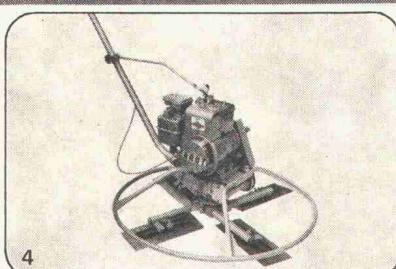
1



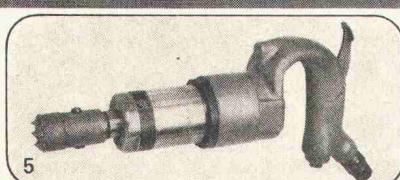
2



3



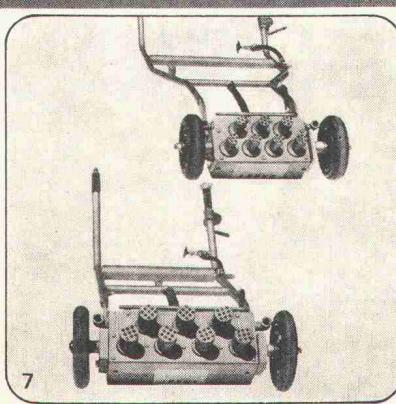
4



5



6



7

**1** Hochleistungs-Schleifmaschine für Beton und Terrazzo (z.B. zum Staubfrei-machen von Betonböden). Die Maschine mit der grossen Leistung.

**2** Beton- und Asphaltfräse. Entfernt Verkehrsmarkierungen, ohne die Unterlage zu beschädigen, schneidet Fugen für Verkehrsmarkierungen, rauht Böden auf, entfernt Betonschlemme.

**3** Leichter, äusserst preisgünstiger Fugen-schneider für Beton und Asphalt. Schnittbreite bis 25 mm, Schnitttiefe bis 10 cm.

**4** Beton-Glättmaschine für gleichmässige, porenfreie Oberflächen.

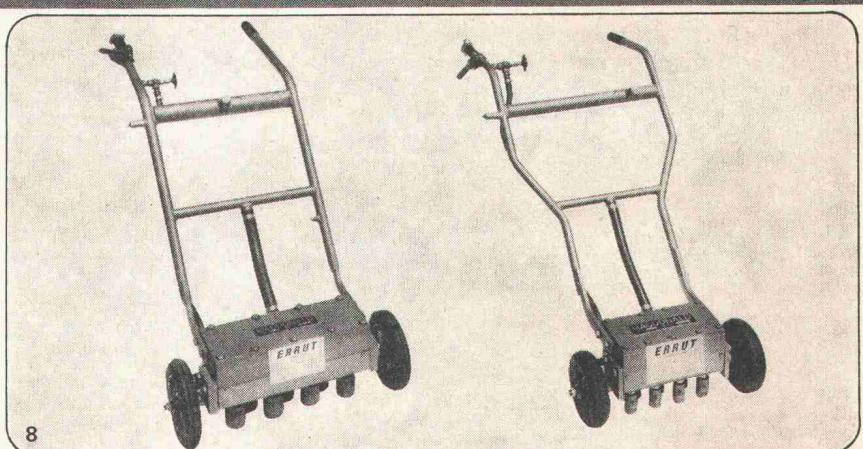
**5** Handhammer zum Aufrauhen von Beton-wänden, Stocken, Entfernen von alten Beschichtungen usw.

**6** Schweres Hand-Aufrauhgerät mit 3 Bearbeitungskronen für grössere Leistung.

**7** Das sind die Arbeitswerkzeuge des Beton-Aufrauhgerätes U-7 (schwere Aus-führung), unten und L-7 (leichte Aus-führung), oben.

**8** Betonboden-Aufrauhgerät. Für die Erstel-lung von Haftbrücken auf Betonober-flächen. Erhöht die Haftfestigkeit der Be-schichtungen. Entfernt schadhafte Beläge. Korrigiert Überhöhungen. Macht Beton-flächen eben, griffig, hart, frei von Graten, Nestern, blättrigen und mürben Schich-ten. Mit unglaublicher Leistung, sauber, cm<sup>2</sup> für cm<sup>2</sup>. Für Strassen, Pisten, Plätze, Keller, Industrieböden, Brücken, Balkone usw.

**ERRUT-Maschinen sind moderne Helfer für bessere, schnellere, darum wirtschaftlichere Bearbeitung von Beton- und Asphalt-Oberflächen aller Art. Sie ersetzen die bisher praktizierte kostspielige manuelle Arbeit und helfen Ihnen so, die Preise fest in die Hand zu nehmen.**



8

Vorführung  
Beratung  
Verkauf  
Miete  
Service

**PRELUWAG**

Verkaufsgesellschaft für **SIG** Pressluftwerkzeuge  
Preluwag, 8001 Zürich  
Nüscherstrasse 31  
Telefon 01/23 46 58/59